VERSCHIJNT TWEEMAANDELIJKS

17

esperanto -PANORAMO

3de jaargang - nr. 5

september - oktober 1972

uitgegeven door - eldonitaj de: Belga Esperanto-Federacio
redaktie - redakcio: Esperanto, dienst EP; Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne

WERELD-ESPERANTOCONGRES BEEINDIGD IN PORTLAND, OREGON (V.S.)

Van 29 juli tot en met 5 augustus jl. had in Portland, Oregon, Verenigde Staten het 57ste wereldcongres van Universala Esperanto-Asocio plaats in de luxueuse zalen van het Hilton-hotel. Daar zowat 90 % van de Esperantosprekenden Europeanen zijn, was het aantal aanwezigen op deze Amerikaanse manifestatie in verhouding tot andere congressen vrij gering. 923 personen van 40 verschillende nationaliteiten hadden eraan gehouden aanwezig te zijn.

De opening van dit congres werd ingezet met de groetwoorden van Tom McCall, goeverneur van de staat Oregon en van de heer burgemeester van de stad Portland. Vervolgens kwamen de vertegenwoordigers van de regering van de deelnemende staten aan het woord met o.a. de heer P. de Smet in naam van het Belgische Ministerie voor Nederlandse Cultuur. Ook Unicef zond een afgevaardigde om de congressisten te begroeten.

De feestrede werd gehouden door de heer Günther Becker, algemeen secretaris van Universala Esperanto-Asocio. De heer Becker ving aan met een citaat uit de feestrede van Dr. L.L.Zamenhof tijdens het 6de wereld-Esperantocongres in Washington in het jaar 1910, een citaat dat nu na 62 jaar nog altijd even acteel blijkt te zijn: „Het doel waar wij voor werken kan op slechts twee manieren worden bereikt, ofwel door het werk van de massa, of via een dekreet van de regeringen. Het lijkt echter waarschijnlijker dat het de eerste methode zal worden. Het is immers duidelijk dat de regeringen slechts dat bevestigen wat de bevolking reeds lang als normaal aanziet." Daarom, aldus opnieuw de heer Becker, moeten we meer dan tevoren aantonen dat het Esperanto - beter dan welke andere taal ook - in staat is het talenprobleem op te lossen.

Dezelfde dag hadden een protestantse, katholieke en boeddhistische e

GEZOCHT...

voor vlot week-end- of avondwerk

T Y P I S T (E)

De redactie van „Esperanto-Panoramo" zoekt een typist(e) voor klein maar geregeld typewerk. De kandidaat of kandidate moet in het bezit zijn van een goede schrijfmachine met duidelijk lettertype. Wij verwachten daarenboven accuratesse, grondige kennis van het Nederlands en een elementaire kennis van het Esperanto.

Wij bieden een goed salaris. Schriftelijke sollicitaties aan het redactie-adres: Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne.

redienst plaats voor de gelovige congressisten.

Deze dag werd besloten met een Amerikaanse avond waarin folkloristische dansen en zang ten beste werden gegeven.

Maandag was de aanvang van de werkweek waar we o.a. aantreffen: een conferentie van Tutmonda Esperantista Junulara Organizo (wereldvereniging van jonge Esperantisten), vergaderingen van de wereldverenigingen van radioamateurs, geneesheren, dienstweigeraars, protestanten, bibliothecarissen, vegetariërs, academici, katholieken, Oomoto-aanhangers, scouts, taalkundigen, automobilisten, universitairen, boeddhisten, leraars, mensaleden enz.

De avonden werden opgeluisterd met toneel, voordracht, bal, concerten en andere programma's.

Op 5 augustus had in de Zamenhofzaal van het Hilton-hotel de plechtige sluiting van het congres plaats onder voorzitterschap van de heer Harry W. Holmes, erevoorzitter van UEA. Eerst werd nog het woord gegeven aan vooraanstaanden die tijdens de opening niet konden aanwezig zijn, o.a. aan een afgevaardigde van het Belgische Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Vervolgens werd een resolutie voorgelezen die als volgt luidt:

Het 57ste Wereld-Esperantocongres, waaraan 923 personen uit 40 landen deelnemen onder het hoofdthema "De taalverscheidenheid en het wereldtoerisme",
STELT VAST dat hoewel het wereldtoerisme steeds intenser wordt, de taalbarrières een echte kennis van het bezochte land en zijn volk onmogelijk maken en iedere mogelijke evolutie afremmen;
MERKT OP dat simultaanvertalingen en vertaalmachines, zelfs als ze in internationale conferenties nuttig zouden blijken, zeker nooit in het toerisme van nut zijn;
STELT VOOR het invoeren van één enkele taal voor toerisme en veiligheid van de reizigers; en
NODIGT de regeringen en internationale toeristische organisaties uit een wereldconferentie over toerisme en taalproblemen samen te roepen.

Deze resolutie werd unaniem aangenomen door de vergadering.

Men zal opmerken dat in deze resolutie het woord „Esperanto" in het geheel niet voorkomt. Inderdaad is het de wens van de Esperantobeweging dat er één internationale taal zou komen, welke die dan ook moge zijn. Ze is er echter eveneens van overtuigd dat het Esperanto de beste, zo niet de enige oplossing is.

Het volgende wereldcongres zal in de Joegoslavische hoofdstad Belgrado plaats grijpen van 28 juli 1973 tot 4 augustus. Het staat onder de hoge bescherming van president Tito die zelf ook Esperanto studeerde. De organisatoren die nu reeds ijverig aan het werk zijn verwachten een massa van vier- tot vijfduizend man uit de hele wereld.

OOK DE JONGEREN CONGRESSEERDEN IN TORUN (POLEN)

Naar jaarlijkse gewoonte hielden de jonge leden van Universala Esperanto-Asocio verenigd onder de naam Tutmonda Esperantista Junulara Organizo, hun wereldcongres samen met het "grote" congres, doch in een andere stad. Dit jaar werd Toruń (Polen) uitgekozen.

Voornaamste discussiepunt van de vergaderingen was: "Moet de Esperanto-Jeugdbeweging in principe een neutrale organisatie zijn?" Het besluit van de debatten was dat TEJO inderdaad een neutrale organisatie is en blijft. Dit laatste wil echter niet zeggen dat TEJO niet kan samenwerken met niet-neutrale organisaties die voorstander zijn van de invoering van het Esperanto, indien deze organisaties geen doelstellingen nastreven die tegen de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens indruisen.

Naast deze principiële kwesties is er ook een seminar gehouden over „Wij en de derde wereld.".

Volgend jaar zal het TEJO—congres in Sarajevo (Joegoslavië) en in '74 in Koblenz (Duitsland) worden gehouden, samen met de UEA-congressen in Belgrado en Hamburg.

DE EUROPESE BABEL

Een welgestelde natie is nooit erg nationalistisch, een gezind man bekommert zich ook niet om zijn knoken, zei George Bernard Shaw. Hij waarschuwde echter wel voor volkeren die zich van hun nationalisme bewust worden. „Geen enkel hervormer, filosoof of predikant zal door dat volk aanhoord worden, tot zijn nationaliteit erkend is. Het zal zich met niets anders bezighouden dan met zijn eenmaking en bevrijding."

Zo'n land is Wales. De rasechte Welshmen voelen zich vreemdelingen op Engelse bodem. De naam „Wales", een angelsaksisch equivalent voor „vreemdelingen", liegt er niet om. Uit vrees en met tegenzin hebben zij zich neergelegd bij de Act of Union van Hendrik VIII. Maar dat is ook alles. Hun land noemen zij „Cymru", in het Esperanto Kimrujo: het land van de kameraden. Sinds 1925 hebben ze ook een eigen partij, de Plaid Cymru. De „Observer" noemde deze partij in 1959 meer excentriek dan gevaarlijk en Lloyd George beschreef haar destijds als een stuk Jonahs goud, gedoemd om zeer snel te verdwijnen. Maar de partij bestaat nog altijd. Los van de Plaid Cymru groeide het FWA, het Free Wales Army. Deze mannen in groene uniformen willen van Wales een republiek maken, los van Groot-Brittannië, binnen een confederatie van Keltische gebieden. Er bestaat ook een taalvereniging die er niet voor terugschrikt harde middelen te gebruiken om het Welsh te doen eerbiedigen. Nu Groot-Brittannië binnenkort in de Europese Gemeenschap komt , hebben de Welshmen hun taalproblemen reeds in de EEG gebracht. Zij staan erop dat het Welsh in de EEG als volwaardige taal zou gebruikt worden. Van de kant van de Gemeenschap kan daar moeilijk bezwaar worden tegen gemaakt, want in de statuten staat uitdrukkelijk vermeld dat „iedereen zijn eigen taal mag gebruiken". Het Welsh wordt dan negende taal binnen het grote gebouw aan het Brusselse Schumannplein. In de Europese instellingen werken nu reeds 6000 ambtenaren, van wie 1500 (één vierde) als tolk of vertaler. Met de verruimde EG zal het aantal ingezetenen van 188 mln. tot 255 mln. oplopen. Het legertje ambtenaren groeit navenant, ook dat van de tolken, mede dank zij Wales.

F.D.M.

(uit „Knack")

UNIVERSITAIRE CURSUSSEN MET HET ESPERANTO ALS WERKTAAL

De universitaire zomercursus aan de Luikse universiteit werd op 31 juli jl. geopend door Prof. Ernest Natalis.
Deze cursussen die tot 20 augustus duurden, waren, volgens de heer E. Natalis, een gewaagd experiment. De enige taal van de cursussen was immers de internationale taal Esperanto. Deze leergangen op de Luikse campus kunnen de kern worden van een echte universele universiteit, waar wetenschapslui van verschillende landen samenwerken in één taal. Natalis, bekend pedagoog, herinnerde aan de grote humanist Jan Komensky die meer dan eens voorstelde een logische taal te scheppen om de algemene ontwikkeling te bevorderen. Deze idee werd tot werkelijkheid gemaakt door Dr. Zamenhof die de internationale taal schiep. De professoren en studenten die nu hier Esperanto gebruikten, hebben de eis van Komensky beantwoord.
Daarenboven onderstreepte de heer Natalis het feit dat duizenden werken van grote waarde, b.v. op het vlak van de pedagogie, als het ware verloren gaan omwille van taalverscheidenheid en gebrek aan goede vertalingen.
Tot slot drukte de spreker de dank uit van het organiserende comité - speciaal aan de universiteit en de eminente rectoren Dubuisson en Welsch - voor het mogelijk maken van deze zomercursussen.

In de twee studierichtingen „ linguistiek" en „medische wetenschappen" doceerden universiteitsprofessoren uit acht verschillende landen en van zeven verschillende taalgroepen, nl. uit Groot-Brittannië, Japan, Hongarije, de V.S., Duitsland, Noorwegen, Frankrijk en België. In de twee cursussen namen ca. 70 studenten uit 11 landen deel.

(persmededeling SUK-comité)

persknipsels

De aandacht van de pers voor het Esperanto blijft zeer groot. Verheugend is ook een stijgende belangstelling van de persagentschappen Belga en Agence France Presse die in resp. de nederlandstalige en de franstalige Belgische pers weerspiegeld wordt.

Tijdens de voorbije twee maanden werden er drie onderwerpen uitvoerig belicht, natuurlijk het wereldcongres in de V.S., de universitaire cursussen met Esperanto als voertaal en ten derde een huwelijksinzegening in het Esperanto in Rome.

Naar aanleiding van een perscommuniqué van het agentschap Belga over de universitaire zomercursussen in Luik (zie ons artikel blz.3), ging L. Portugaels praten met de organisatoren hiervan. Een uitgebreide commentaar verscheen in La Cité, Le Courrier, Le Courrier de l'Escaut en in Vers l'Avenir.

Volgens L.Portugaels roept het begrip Esperanto bij de massa diverse ideeën op. Velen herinneren zich dat hun vader of grootvader er zich nog eens „heeft mee beziggehouden". Anderen menen dat de Esperantisten inderdaad vrij vreemde mensen zijn die geloven dat alle wereldproblemen opgelost zullen zijn als het Esperanto „er door komt"... Om deze verkeerde opvattingen uit de wereld te helpen geeft L. Portugaels een reeks gegevens, zij het dan niet 100 % recente, over het Esperanto en haar huidige verspreiding in de wereld. Hij eindigt het artikel aldus: „Men heeft wel eens een tekening gemaakt waarop het Esperanto werd voorgesteld als een open park met zonrijke wegen en de andere talen als een donker mysterieus bos dat vrijwel niet kan worden betreden. Het is zonder twijfel zo dat het doorsnuffelen van een donker bos veel aangenamer en passionerend kan zijn dan door een mooi aangelegd park te wandelen... Anderzijds moet men toegeven dat het ene het andere niet uitsluit en dat er voor alles tijd moet bestaan."

Op 8 juli telexte het Franse persagentschap AFP aan al zijn correspondenten het volgende: „Rome-AFP; Het eerste huwelijk in het Esperanto heeft vandaag plaatsgehad in de kerk van de HH. Cosmas en Damianus. Het ja-woord van de echtgenoten, de toespraak van de priester, de liturgie en de gezangen waren in het Esperanto."

Zowat alle Waalse en Franse kranten hebben dit bericht gepubliceerd hoewel het... volledig verkeerd is. Niemand weet precies hoeveel honderden of misschien duizenden huwelijken er in de Internationale Taal reeds werden afgesloten. Het Esperanto wordt niet zonder reden soms schertsend „edzperanto" (=huwelijksmakelaar) genoemd! Terecht wijst M.G.D. uit Anderlecht in „La Dernière Heure" erop dat er alleen in de gemeente Anderlecht bij Brussel reeds verscheidene huwelijken in het Esperanto werden gesloten. De burgemeester van Anderlecht die vloeiend Esperanto spreekt kan dit zeker getuigen!

In „De Nieuwe Gazet" van 11 juli schreef Peter Cotur een mooi interview met de voorzitter en de secretaris van de Antwerpse Esperantogroep „La Verda Stelo". De laatste paragraaf ervan publiceren we hierna, maar zoals steeds kunt u van het hele artikel een fotocopie verkrijgen tegen 5 fr.

„Heel wat mensen zeggen ook wel „eens: als iedereen het leert zal „ik het ook wel leren; wat natuurlijk volslagen onzin is. Indien „u iets in het Esperanto ziet, „leer het dan nu, zonder op andere „mensen te wachten.
„Uit het voorgaande blijkt dat het „Esperanto wel degelijk grote „voordelen biedt om ooit officieel „als wereldtaal aanvaard te worden „door haar absolute neutraliteit. „Daarbij komt nog dat ze wonderlijk „gemakkelijk aanleert, ook voor „diegenen die absoluut geen „talenknobbel bezitten. Ziet u „er wat in, dan kan u alle inlichtingen krijgen op het „secretariaat van „La Verda Stelo" „waar men u niet zal trachten te „overhalen Esperanto te leren maar „u praktische inlichtingen geven."

ESPERANTO IN EEN NOTEDOP

Reeds meermaals werd ons gevraagd een „kleine Esperantocursus" in ons blad te publiceren. Zeer graag willen we hieraan tegemoet komen, hoewel we er toch onmiddellijk moeten aan toevoegen, dat een taal, zelfs een eenvoudige taal zoals het Esperanto, niet in een „kleine cursus" of in een „Esperanto zonder moeite" is samen te vatten. Wie werkelijk Esperanto leren wil moet een avondschool volgen (zie details op blz. 6 en 7), ofwel zich een cursus voor zelfstudie aanschaffen (Esperanto Programita b.v., prijs 370 fr., inclusief 4 grammofoonplaten). Hij die ondanks de wereld van vrije tijd waarin wij leven geen echte cursus kan of wil volgen zal in onze „Esperanto in een notedop" genoeg aantreffen om een idee te krijgen over de Internationale Taal en zelfs om zich hierin een beetje „uit de slag te trekken". Aan allen veel leergenot!

LES EEN - LECIONO UNUA

De volgende letters worden in het Esperanto anders uitgesproken dan in het Nederlands:

a als in tafel, niet zoals in kast
c als in tsaar of muts
e als in het Franse „mère"
g als in zakdoek (Frans: gant; Engels: good; Duits: gut)
i als in liter, niet zoals in pink
o als in het Franse „encore" of het Engelse „for"
u als in boer

De volgende letters komen in het Nederlands niet voor:

ĉ als in Tsjechoslovakije
ĝ als in budget (Engels: gentleman)
ĥ als in kachel
ĵ als in journaal of garage
ŝ als in sjaal
ŭ als in eeuw

De andere letters worden uitgesproken als in het Nederlands. De Nederlandse letters q, w, x, y en ij komen in Esperanto-woorden niet voor. Men noemt deze letters: kuo, ĝermana vo, ikso, ipsilono, nederlanda i. De Esperanto-letters noemt men: a bo co ĉo do e fo go ĝo ho ĥo i jo ĵo ko lo mo no o po ro so ŝo to u ŭo vo zo.

Belangrijke regels: men spreekt alles uit wat er geschreven staat

de klemtoon valt steeds op de voorlaatste klinker (hier dient men op te merken dat de letter ŭ een medeklinker is).

Leesoefening: de lettergreep die beklemtoont moet worden, werd met een streepje (_) aangeduid.

admiralo, adreso, advokato, ambasado, balono, celo, cendo, cemento, centro, cindro, cirklo, citrono, cent, cifero, paco, cigaro, ĉagreno, ĉefo, ĉesi, ĉambro, ĉe, ĉemizo, ĉeno, ĉerizo, ĉokolado, ĉarma, ĉasi, gaja, gajni, gaso, gasto, gitaro, ganto, glaso, tago, agi, neĝo, ĝardeno, leĝo, manĝi, preĝi, paroĥo, ĥoro, ĥemio, ĵaluza, ĵeti, ĵurnalo, sendaĵo, ĵaŭdo, poŝto, maŝino, ŝafo, ŝipo, tuko, du, frukto, juna, laŭ, morgaŭ, ankaŭ, aŭdi, Eŭropo, neŭtrala, ĉirkaŭ, internacia, Belgio, balai.

CURSUSSEN, STUDIE-BIJEENKOMSTEN ENZ.

ANTWERPEN

Esperantocursus ingericht door de stad Antwerpen

Plaats: Stedelijke Avondleergangen voor Talen,
Quellinstraat 31, 2000 Antwerpen.

Tijd: dinsdags en donderdags van 18.30 tot 21.15 u. vanaf 12 september

Duur: 1 jaar voor het behalen van het diploma van Elementaire kennis L.S.T.L. (vroeger B3/B2)

2 leerjaren voor het behalen van het diploma Praktische kennis H.S.T.L. (vroeger B3/B1)

Kosten: inschrijvingsgeld: geen
leerboeken: ca. 150 fr.

Inschrijvingen: maandag 4 sep., dinsdag 5 sep., woensdag 6 sep., donderdag 7 sep. en maandag 11 sep. van 18 tot 21 u.

Inlichtingen: Stad Antwerpen, 3de directie, Hofstraat 15, Antwerpen.
Telefoon: tussen 9 en 16 u.: 31.16.90
na 16 u.: 40.07.76

BRUSSEL

Op 16 oktober e.k. zal in Brussel een studiebijeenkomst plaatsvinden voor cursisten en geïnteresseerden. Iedereen is hier hartelijk welkom, vooral: cursisten Esperanto Programita (zowel beginners als gevorderden) cursisten Teleac-cursus
iedereen die zelf Esperanto studeert of studeerde
wie Esperanto zou willen gaan studeren of er zich eenvoudig voor interesseert.
Wat staat er op het programma? Dat hangt grotendeels van de aanwezigen af. Men kan vragen stellen over uitspraak, grammatica, congressen of contact zoeken met andere leerlingen. Ook buitenlandse esperantisten zullen aanwezig zijn.

De bijeenkomst is gratis toegankelijk voor iedereen. Wij vragen slechts dat u zou verwittigen wanneer u komt. Een briefkaartje aan P. Peeraerts, Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne volstaat. Vermeld: cursist, belangstellend. enz.

Nog enkele details:

Plaats: Bijstandstraat 5 (Frans: rue du Bon Secours), 1000 Brussel (nabij de Beurs).

Tijd: maandag 16 oktober om 20 u.

Talen: Nederlands en Esperanto.

LINKEBEEK

Esperantocursus

Plaats: Jeugdtehuis Linkebeek

Tijd: Inleidende les: 11 september om 20 u.
Verder maandags om de 14 dagen vanaf 9 oktober tot 21 mei.

Kosten: 400 fr., inclusief leerboeken.

Inschrijvingen: zo vlug mogelijk bij de Hr. De Bruyne, Station Linkebeek.

Inlichtingen: L. De Bruyne, stationschef, Station Linkebeek.

Talen: Nederlands en Frans.

GROEPSLEVEN ★ VIVO DE LA GRUPOJ

ANTWERPSE ESPERANTOGROEP „LA VERDA STELO"

Voorzitter: De Hr. J. Haazen, Groenstraat 12, 2510 Mortsel. T.: 400776.

Vergaderingen: vrijdags om 20 u. in zaal „Capitole", Gemeentestraat 15 (1ste verdieping), 2000 Antwerpen, tenzij anders aangeduid. Toegang vrij voor alle geïnteresseerden.

1/9 - „Vakantiebelevenissen" met medewerking van verschillende leden.

3/9 (zondag) - Wandeling door het noorden van Antwerpen, naar keuze een hele of een halve dag. Vertrek 's morgens om 10.15 u. aan de Van Cauwelaertsluis (vroeger Kruisschanssluis). Deze sluis kan men bereiken met lijnbus 37 die op het Fr. Rooseveltplein vertrekt om 9.45 u. Vertrek 's middags om 14.30 u. aan Lillo Fort (niét met openbaar vervoer te bereiken). Wie de hele wandeling doet mag zijn proviant niet vergeten.

8/9 - Debatavond o.l.v. de Hr. Roger van Humbeeck over „Censuur, ja of neen?"

11/9 (maandag) - Aanvang van de danscursussen voor beginnelingen en voor gevorderden. Details zie onder „Let wel!".

12/9 (dinsdag) - Aanvang van de Esperantocursussen voor beginnelingen, gevorderden en vergevorderden. Details op blz. 6.

15/9 - Kulturele ontspanningsavond gepresenteerd door de Kalmthoutse Esperantogroep „La Erikejo".

22/9 - Toepassingen van de glasfabricatie. Spreekbeurt met demonstraties door de Hr. J. Verstraeten, specialist op dat gebied.

29/9 - De Hr. Jan Bovendeerd spreekt over „Verzekeringen".

1/10 (zondag) - Wandeling geleid door de Hr. I. Durwael in Bazel. Vertrek aldaar om 14 u. 30. Men kan Bazel bereiken met autobus H, vertrek Fr. Rooseveltplein.

6/10 - De Hr. E. Frederickx spreekt over de geschiedenis van onze kalender.

13/10 - Kwis „Kent U Antwerpen?" met dia's.

20/10 - Documentaire films, gepresenteerd door de Hr. R. Van Eynde.

27/10 - Ons jaarlijks mosselsouper heeft weer plaats in Restaurant Metropole, Handschoenmarkt. Men kan hiervoor inschrijven tijdens de vergaderingen of door storting van 75 fr. op prk. 726 54 van „La Verda Stelo", Antwerpen. De prijs van 75 fr. omvat mosselen met friet of brood naar believen, incl. BTW. Aantal plaatsen beperkt tot 50; dus vlug inschrijven!

10/11 - Op vrijdag 10 november vanaf 20 u. heeft in de zaal „Van Rijswijck" het grote Esperanto-Bal plaats met het orkest HiFi-Studio (het succes van het Internationaal Congres). Alle leden, vrienden en sympathisanten worden hier hartelijk op uitgenodigd. Kaarten 50 fr. Steunkaarten 100 fr. Te verkrijgen tijdens onze vergaderingen of door storting van het gewenste bedrag + 5 fr. voor verzendingskosten op prk. 726 54 van „La Verda Stelo", Antwerpen. We hopen iedereen er te zien!

Let wel! Vanaf maandag 11 september hebben in de VTB-jeugdzaal cursussen moderne dansen voor beginnelingen plaats. We nodigen alle jongeren (van hart) uit om hieraan deel te nemen in een

gezellige atmosfeer. Alle dansen, ook gezelschaps- en modedansen. Regelmatig oefenavonden en bals. Prijs 400 fr. Verdere inlichtingen bij Paul Peeraerts, tel. 215964 's avonds. Inschrijvingen vóór de 1ste les nog mogelijk.

BLANKENBERGSE ESPERANTOGROEP

Voorzitter: De Hr. F. Couwenberg, Koninginnelaan 14, 8370 Blankenberge.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 5062 10 van mej.M.v.Mullem, Blankenberge.

BRUGSE ESPERANTOGROEP

Voorzitter: De Hr. C.Poupeye, F.de Goedelaan 17bis, 8000 Brugge. T.:18358.
Vergaderingen: dinsdags om de 14 dagen om 20 u. in Strijdershuis, Hallestraat 14, 8000 Brugge.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4835 33 van Bruĝa Grupo Esperantista.

BRUGSE ESPERANTOVERENIGING "PACO KAJ JUSTECO"

Voorzitter: De Hr. F.Roose, St.-Klaradreef 59, 8000 Brugge. T.: 31981.
Vergaderingen: donderdags om 20 u. bij een van de bestuursleden.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 9939 49 van Mevr.Maertens, Brugge 4.

BRUSSELSE ESPERANTOGROEP

Voorzittter: De Hr. R. Jacobs, Gen. Eenensstraat 94, 1030 Brussel.
Vergaderingen: 's maandags om 20 u. in Hotel Excelsior, Vooruitgangsstraat 7, 1000 Brussel.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 1230 48 van Esperantista Brusela Grupo.

GENTSE ESPERANTOCLUB

Correspondentie-adres: De Hr. A.van de Velde, Belgradostraat 43, 9000 Gent. T.: 235640.
Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4769 82 van A.van de Velde, Gent.

LEUVENSE ESPERANTOVERENIGING

Voorzitster: Mevr. A. Meurrens, Naamse Straat 78, 3000 Leuven.
Vergaderingen: donderdags om 20 u. in Lovanium, Vaartstraat 3, Leuven.
3/10 - Mijn reis naar Finland en bezoek aan het 45ste Esperantocongres van SAT in Kuopio, door de Hr. G. Jacobs.
17/10 - Boekbespreking.
7/11 - Bestuursvergadering. Om 21 u.: hersengymnastiek.
21/11 - Bespreking over werken van Rembrandt door Mevr. M. Meurrens.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4050 35 van Mej. Saelemaekers, Leuven.

ESPERANTOJEUGDGROEP ST.-KRUIS

Leider: Dirk Iserentant.
Correspondentie-adres: Hilda Lauwers, A.Rodenbachstraat 25, 8320 Brugge, T.: 351 45.
Lidmaatschap: 60 fr. op prk. 10364 89 van Guido Maertens, St.-Kruis.

Correspondentie-adres Kortrijk: De Hr. C. Vanbiervliet, Oudenaardesteenweg 158, 8500 Kortrijk. Tel.: 200 11.

Nota van de redactie: Ter wille van plaatsgebrek zijn bepaalde rubrieken zoals „Telex" en „Suno kaj ombro super Esperantujo" moeten wegvallen. Onze excuses hiervoor.

La programoj de la grupkunvenoj kaj eventuale aliaj tekstoj kiuj aperu en la venonta numero de "Esperanto-Panoramo" (aperdato 1-11-72), devas esti ĉe la redakcio, Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne, antaŭ la 15a de Oktobro.